



C O L U M N A

La salud del rey o de cualquiera

The health of the king or anyone

A saúde do rei ou de qualquer um

<https://doi.org/10.46856/grp.22.e110>

Date received: January 28 / 2022
Date acceptance: February 12/ 2022
Date published: March 1/ 2022

Cite as: Neubarth F. La salud del rey o de cualquiera [Internet]. Global Rheumatology. Vol 3 / Ene - Jun [2022]. Available from: <https://doi.org/10.46856/grp.22.e110>



COLUMNA

La salud del rey o de cualquiera

Fernando Neubarth

Médico e escritor. Especialista em Clínica Médica e Reumatologia.
neubarth@terra.com.br

Palabras Clave: HISTORIA, REUMATOLOGÍA

"Notas de un periódico en vísperas del I Congreso PANLAR - 1955. Nanna Svartz llega a Río de Janeiro"

Así camina la humanidad. Este sería el título en Brasil de la película basada en la novela Gigante de la escritora estadounidense Edna Ferber y que el diario carioca Última Hora, el 11 de agosto de 1955, reportó como un nuevo encuentro entre el director George Stevens y la actriz Elizabeth Taylor, tan bien valorada por él en "A Place in the Sun" (1951).

En la misma edición, una foto del fakir Silki -Adelino João da Silva, gaucho de São Francisco de Paula, famoso por sus espectáculos en todo el país y en el exterior- que ilustra un artículo sobre el hambre en el país; el ánimo de luto con la llegada al día siguiente, desde Hollywood, del cuerpo de Carmen Miranda a la Capital Federal; el drama vivido por Goa en la lucha por la liberación y anexión de Portugal a la India y otras noticias recurrentes sobre política nacional, intentos de golpe de estado, crisis financiera, retrasos en el pago de los funcionarios. Nada nuevo bajo el sol, diría el rey Salomón.

En un destacado artículo, el presidente de la Sociedad Brasileña de Reumatología (SBR), Décio Olinto, habló sobre la importancia del Congreso Panamericano de Reumatología, el primer PANLAR, que se realizará del 14 al 20 de ese mes en São Paulo y Río de Janeiro, y alertó sobre el impacto social y económico de las enfermedades reumáticas, destacando que se trata de un médico de clínica y no de un "reumatólogo", habiendo sido elegido por la confianza de sus colegas.

Pero, en la portada, Última Hora también se jactó: “Suecia está ganando la batalla contra el reumatismo”. Anunciada por el reportero que fue a entrevistarla en el Galeão como “médica del rey Gustavo”, Nanna Svartz (Foto) , entonces de 65 años, responsable por el desarrollo de Salopyrina (Sulfasalazina) en 1941, fue invitada a participar del evento. Waldemar Bianchi, uno de los fundadores de la SBR, entonces secretario general del “cónclave”, fue al aeropuerto a recibirla con el debido respeto.



En 1937, Nanna Svartz asumió la cátedra de profesora de medicina en el Instituto Karolinska; recién en 1963 se aprobaría a otra mujer. Ella fue la única durante muchos años. Su aceptación se produjo tras un exhaustivo proceso de investigación, testimonios, debates y acusaciones. La polémica fue por una sola razón: era “una mujer”.

Especializada en enfermedades del aparato digestivo, así como en patologías articulares, mantuvo una clínica privada, en paralelo a su labor en el Hospital Serafimer de Estocolmo y en el Instituto Karolinska, demostrando una notable capacidad de gestión sanitaria. Enfocó su investigación en tres áreas principales: inicialmente se interesó por el estudio de las bacterias anaerobias intestinales, a fines de la década de 1930 inició una investigación que condujo a la síntesis de la sulfasalazina y, con el apoyo del Instituto de Pesquisa Rei Gustavo V , dirigió su trabajo de investigación para el Factor Reumatoide.

Publicó su primer artículo científico en 1913, cuando era estudiante de tercer año de medicina, y el último en 1980, a la edad de 90 años. Murió en 1986, habiendo cumplido 96 años, reconocida y premiada por su trayectoria.

Después de tantos años, la presencia femenina en la medicina y, en particular, en la reumatología, ya no sorprende y domina el escenario. Son muchos los ejemplos de carreras de éxito, tanto asistenciales como docentes e investigadoras, ocupando puestos de relevancia.

Una polémica reciente que involucra a una joven profesional y la filtración de información sobre la salud de una paciente, en un torbellino de cuestiones que involucran medios de comunicación, secreto y ética médica, maniqueísmo político, falta de sentido común, falta de respeto, compasión y otras actitudes perversas y frívolas. nos recuerda la respuesta dada por Nanna Svartz al reportero interesado más en el hecho de ella cuidar la salud del monarca sueco, que en todo lo que había venido a compartir en aquel primer Congreso PANLAR sobre avances en el campo de la reumatología. -Y el rey Gustavo, ¿cómo está?- él insistió. Con tranquila condescendencia, Nanna Svartz respondió: - ¡El Rey está bien, gracias!

Siempre había luchado contra los prejuicios y supo desarmar a ese periodista "encantado" por la oportunidad de entrevistar al "médica de un rey". Aprendió desde temprana edad, y así fue como se convirtió en la primera profesora de medicina en su reino. Como estudiante había tenido éxito y siempre recordaría lo que su orgulloso padre había dicho en ese momento: "Nanna tiene casi tanto talento como un hombre". Ese fue quizás el mayor cumplido que él pudo hacerle.

Nanna Charlotta Svartz (1890-1986). Doctora, profesora, científica. Mujer. Una gigante para ser siempre venerada.

Foto : Página web Karolinska Institute <https://ki.se/en/about/nanna-svartz-1890-1986>

COLUMNS

The health of the king or anyone

Fernando Neubarth

Médico e escritor. Especialista em Clínica Médica e Reumatologia.
neubarth@terra.com.br

Keywords: HISTORY, RHEUMATOLOGY

"Notes of a newspaper on the eve of the I PANLAR Congress - 1955. Nanna Svartz arrives in Rio de Janeiro"

This is how humanity walks. This would be the title in Brazil of the film based on the novel Giant by the American writer Edna Ferber and that the Rio de Janeiro newspaper Última Hora, on August 11, 1955, reported as a new meeting between director George Stevens and actress Elizabeth Taylor, so well valued by him in "A Place in the Sun" (1951).

In the same issue, a photo of fakir Silki - Adelino João da Silva, gaucho from São Francisco de Paula, famous for his shows throughout the country and abroad - illustrating an article about hunger in the country; the mood of mourning with the arrival the next day, from Hollywood, of Carmen Miranda's body to the federal capital; the drama experienced by Goa in the struggle for Portugal's liberation and annexation to India and other recurring news about national politics, coup attempts, financial crisis, delays in paying civil servants. Nothing new under the sun, King Solomon would say.

In an outstanding article, the president of the Brazilian Society of Rheumatology (SBR), Décio Olinto, spoke about the importance of the Pan American Congress of Rheumatology, the first PANLAR, to be held from the 14th to the 20th of that month in São Paulo and Rio de Janeiro. and warned about the social and economic impact of rheumatic diseases, making a point of emphasizing that he was a medical clinic and not a "rheumatologist", having been chosen because of the confidence of his colleagues.

But, on the cover, Ultima Hora also boasted: "Sweden is winning the fight against rheumatism". Announced by the reporter who went to interview her at Galeão as "King Gustavo's doctor", Nanna Svartz (Photo), then 65 years old, responsible for the development of Salopyrina (Sulfasalazine) in 1941, was invited to participate in the event. Waldemar Bianchi, one of the founders of the SBR, then general secretary of the "conclave", went to the airport to receive her with due respect.



In 1937, Nanna Svartz had assumed the chair of Professor of Medicine at the Karolinska Institute; only in 1963 would another woman be approved. She was the one and only for many years. Her acceptance came after an exhausting process of investigation, testimonies, debates and accusations. The controversy was for only one reason: she was "a woman." Specializing in diseases of the digestive system, as well as in joint pathologies, she maintained the private clinic, in parallel with her work at the Serafimer Hospital in Stockholm and at the Karolinska Institute, demonstrating a remarkable capacity for health administration. He focused his research on three main areas: initially he was interested in the study of anaerobic intestinal bacteria, at the end of the 1930s he began research that led to the synthesis of sulfasalazine and, with the support of the Instituto de Pesquisa Rei Gustavo V, directed his work investigation for the Rheumatoid Factor.

She published her first scientific paper in 1913, when she was a third-year medical student, and her last in 1980, aged 90. She died in 1986, having reached the age of 96, recognized and awarded for her trajectory.

After so many years, the female presence in medicine and, particularly in rheumatology, is no longer surprising and dominates the scenario. There are many examples of successful careers, both in assistance and in teaching and research, taking on relevant positions.

A recent controversy involving a young professional and the leak of information about a patient's health, in a whirlwind of issues involving the media, medical confidentiality and ethics, political manicheism, lack of common sense, lack of respect, compassion, and other perverse and frivolous attitudes reminds us of the answer given by Nanna Svartz to the reporter interested more in the fact that she took care of the health of the Swedish monarch than in everything she had come to share at that first PANLAR Congress on advances in the field of rheumatology. - And King Gustavo, how is he? - he insisted. With quiet condescension, Nanna Svartz replied: - The King is doing well, thank you!

She had always fought against prejudice and knew how to disarm that journalist "enchanted" by the opportunity to interview the "doctor of a king". She had learned it from an early age, and that was how she became the first professor of medicine in her kingdom. As a student she had been successful and would forever remember what her proud father had said at the time: "Nanna has almost as much talent as a man." That was perhaps the greatest compliment he could give her.

Nanna Charlotta Svartz (1890-1986). Doctor, teacher, scientist. Woman. A giant to always be revered.

Photo : Website Karolinska Institute <https://ki.se/en/about/nanna-svartz-1890-1986>

COLUNA

A saúde do rei ou de qualquer um

Fernando Neubarth

Médico e escritor. Especialista em Clínica Médica e Reumatologia.
neubarth@terra.com.br

Palavras chaves: HISTÓRIA, REUMATOLOGÍA

"Notas de um jornal às vésperas do I Congresso PANLAR - 1955. Nanna Svartz chega ao Rio de Janeiro"

Assim caminha a humanidade. Seria esse o título no Brasil do filme baseado no romance Giant da escritora norte-americana Edna Ferber e que o jornal carioca Última Hora, de 11 de agosto de 1955, noticiava como um novo encontro entre o diretor George Stevens e a atriz Elizabeth Taylor, tão bem valorizada por ele em Um lugar ao sol (1951).

Na mesma edição, a foto do faquir Silki - Adelino João da Silva, gaúcho de São Francisco de Paula, famoso por seus espetáculos por todo o país e no exterior - ilustrando matéria sobre a fome no país; o clima de luto com a chegada no dia seguinte, procedente de Hollywood, do corpo de Carmen Miranda à capital federal; o drama vivido por Goa em luta por libertação de Portugal e anexação à Índia e outras notícias recorrentes sobre a política nacional, tentativas de golpe, crise financeira, atrasos no pagamento do funcionalismo. Nada de novo sob o sol, diria o rei Salomão.

Em matéria destacada, o presidente da Sociedade Brasileira de Reumatologia (SBR), Décio Olinto, discorria sobre a importância do Congresso Panamericano de Reumatologia, o primeiro PANLAR, a realizar-se de 14 a 20 daquele mês em São Paulo e no Rio de Janeiro e alertava sobre o impacto social e econômico das doenças reumáticas, fazendo questão de frisar que fazia clínica médica e não era "reumatologista", tendo sido escolhido pela confiança dos colegas.

Mas, já na capa, a Última Hora também ostentava: "A Suécia está ganhando a luta contra o reumatismo". Anunciada pelo repórter que foi entrevistá-la no Galeão como "a médica do Rei Gustavo", Nanna Svartz (Foto), então com 65 anos, responsável pelo desenvolvimento da Salopyrina (Sulfassalazina) em 1941, fora convidada para participar do evento. Waldemar Bianchi, um dos fundadores da SBR, então secretário geral do "conclave", foi ao aeroporto para recebê-la com a devida vênua.



Em 1937, Nanna Svartz assumira a cadeira de professora de medicina no Instituto Karolinska; somente em 1963 outra mulher seria aprovada. Ela foi a primeira e única por muitos anos. Sua aceitação se deu após um exaustivo processo de investigação, testemunhos, debates e acusações. A controvérsia constituiu-se apenas em uma razão: era "uma mulher". Especializada em doenças do aparelho digestivo, e também em patologias articulares, manteve a clínica privada, paralelamente ao seu trabalho no Hospital Serafimer em Estocolmo e no Instituto Karolinska, demonstrando notória capacidade de administração em saúde. Focou suas pesquisas em três áreas principais: inicialmente teve seu interesse voltado para o estudo de bactérias anaeróbias intestinais, ao final dos anos 1930 iniciou pesquisas que levaram à síntese da sulfassalazina e, com o apoio do Instituto de Pesquisa Rei Gustavo V, direcionou seu trabalho investigativo para o Fator Reumatoide.

Publicou seu primeiro artigo científico em 1913, quando era uma estudante de medicina no terceiro ano e o último em 1980, com 90 anos. Faleceu em 1986, tendo alcançado 96 anos, reconhecida e laureada por sua trajetória.

Passado tantos anos, a presença feminina na medicina e, particularmente na reumatologia, não mais surpreende e domina o cenário. Há muitos exemplos de bem sucedidas carreiras, tanto na assistência quanto no ensino e pesquisa, assumindo postos relevantes.

Uma recente polêmica envolvendo uma jovem profissional e o vazamento de informações sobre a saúde de uma paciente, num turbilhão de questões envolvendo mídia, sigilo e ética médica, maniqueísmos políticos, ausência de bom senso, falta de respeito, de compaixão e outras perversas e frívolas atitudes faz lembrar a resposta dada por Nanna Svartz ao repórter interessado mais no fato dela cuidar da saúde do monarca sueco do que em tudo que viera compartilhar naquele primeiro Congresso PANLAR sobre os avanços no campo da reumatologia. - E o Rei Gustavo, como está? - insistia ele. Com tranqüila condescendência, Nanna Svartz respondeu: – O Rei vai passando bem, obrigado!

Ela sempre lutara contra preconceitos e soube desarmar aquele jornalista "encantado" pela oportunidade de entrevistar a "médica de um rei". Aprendera desde cedo, foi assim que tornou-se a primeira professora de medicina no seu reino. Desde estudante fizera sucesso e para sempre lembraria o que o seu pai, orgulhoso, na ocasião comentara: "Nanna tem quase tanto talento quanto um homem". Aquele talvez tenha sido o maior elogio que ele poderia dar a ela.

Nanna Charlotta Svartz (1890-1986). Médica, professora, cientista. Mulher. Uma gigante a ser sempre reverenciada.

Foto : Website Karolinska Institute <https://ki.se/en/about/nanna-svartz-1890-1986>